



Lien



Bulletin d'information de l'Aide à l'Enfance du Vietnam



Eve et les enfants de Thuy Xuan

Trimestriel

N°114 - Décembre 2011

AEVN : 92 av. du Gal Leclerc - BP 5, 91192 Gif/Yvette Cedex
Tel 01 69 07 00 44 - Courriel : aevn@wanadoo.fr - Site : www.aevn.org

Sommaire

- | | | |
|----|--|--|
| 2 | En bref de l'équipe AEVN | le parrainage ? |
| 3 | Editorial : Dehors les nuages volent toujours plus haut dans le ciel | 14 Nha Trang |
| 4 | Nouvelles des Villages | 15 Fête de la Musique 21 juin 2011 |
| 7 | « La main ! La main ! » | 16 Journée Ecole polytechnique et AEVN |
| 10 | Les nouveaux visages de Thuy Xuan | 17 Une journée à Saintes |
| 11 | Activité nocturne à Thuy Xuan | 17 A Blois |
| 12 | Peut-il y avoir un parrainage après | 19 Lettres d'enfants |
| | | 22 À l'occasion de Noël 2011 |



Lien Bulletin d'information trimestriel

Aide à l'Enfance du Vietnam — Association loi 1901, fondée en 1970

92 Av. du Général Leclerc, BP 5 - 91192 Gif sur Yvette Cedex

Tél : 01.69.07.00.44 — aevn@wanadoo.fr — www.aevn.org

Directeur de publication : Kim Trần Thanh Vân

ISSN 0290-8832 — Commission paritaire : 54013

— Imprimeur : TECHNIC IMPRIM 15 av des Deux lacs 91942 Les Ulis

Ont pris part à ce Lien :

C.Barcelo, M.Bouquet, A.M.Bui, M.Delafon, M.Favre, E.Geraud, H.H.Ngân,
Ly, R.Mazaud, Nga, Son, Kim Tran Thanh Van, M.M.Veilex.



En bref de l'équipe AEVN

Nous présentons nos condoléances à Monsieur H.Lafontaine pour le décès de son père. Monsieur H. Lafontaine, ami bénévole de l'association nous a transmis un don laissé par son père pour les enfants vietnamiens.

Nous présentons nos condoléances à Madame J.Boratav pour le décès de son époux Monsieur M.Boratav. Monsieur et Madame Boratav sont parrain et marraine de longue date à l'association.

Nos remerciements à M.M.Delafon, J.M.Grison, M.D.Calas pour la mise en ligne du nouveau site AEVN. Vous pouvez dorénavant commander et faire des dons en ligne, consulter les « Liens », et avoir accès aux dernières nouvelles : L'adresse du site reste inchangée : www.aevn.org

Nous souhaitons beaucoup de bonheur à Melle Tran Thi Dieu Tau (mère depuis 10 ans à Thuy Xuan) et M.Tran Thanh Loi : Un mariage chargé d'émotion pour Co Tau qui a beaucoup pleuré à l'idée de quitter les enfants qui lui étaient très attachés.

Nous adressons toutes nos félicitations à Melle Tran Thi Nguyet Minh (secrétaire-interprète à Thuy Xuan) et à M.Nguyen Trung Hieu pour leur mariage célébré le 29 septembre.

Nous vous invitons au Marché de Noël de Gif-sur-Yvette le 10 décembre : Amis, Parrains, Mairaines et AEVN-jeunes, vous êtes très cordialement attendus. Vous pensez à d'autres initiatives ? Téléphonez vite à Corinne et Marianne Tel : 01 69 07 00 44. Vous ferez beaucoup d'heureux, les enfants en tout premier lieu.

Dehors les nuages volent toujours plus haut dans le ciel

Thom (dont le nom signifie léger parfum), jeune fille de 18 ans se rappelle toujours le regard de tendresse mêlé d'inquiétude de sa maman - il y a pourtant 13 ans de cela - quand elle lui a dit qu'elle voulait aller à l'école. Elle apercevait de sa fenêtre des bandes de petits moineaux revenant joyeusement de l'école. Une paralysie des membres inférieurs et du dos, des infections pulmonaires répétées, l'avait condamnée à rester alitée. Elle ne s'est jamais servie de ses jambes !

Enfant d'une famille pauvre, très pauvre, d'un père maçon travaillant loin du village, d'une mère cultivant les rizières et par moment manœuvre au petit marché, elle a « grandi » tant bien que mal dans la misère ; à 18 ans, elle mesure 1,20m et pèse 28 kg, se contentant dans son enfance de regarder les nuages légers flotter dans le ciel comme pour oublier la « lourdeur » de son corps.

Mais ce matin-là, l'envie lui avait pris de vouloir « courir » comme les autres enfants de son âge. Sa maman avait donc décidé de la porter dans ses bras pour l'amener à l'école. Après l'avoir posée dans la classe, sa maman courut au marché offrir ses services pour décharger les poissons. Puis, il fallut aller chercher Thom à l'école, lui offrir le peu de vivres qu'elle avait pu acheter avec son maigre gain du matin, la porter à nouveau à l'école, courir travailler dans les rizières jusqu'au soir avant de la ramener à la maison : un petit réduit couvert de chaume.

Thom faisait ses devoirs, quand elle n'était pas souffrante, à la lumière de l'unique bougie qui éclairait toute la famille. La scolarité, fréquemment interrompue par des crises aiguës de fièvre et des hospitalisations en urgence, n'avait pu être menée qu'à force de courage et de ténacité.

Depuis quelques années, sa mère, une fragile silhouette, ne peut plus la porter pour l'amener à l'école. Elle la pose sur le porte-bagage d'un vélo bricolé à cet effet par le papa maçon et des amis ferronniers, et pousse le vélo.

Première de sa classe, Thom fut admise dans une école plus prestigieuse mais hélas, se trouvant à 7km du village et en plus il lui faut monter 3 étages. La distance fut vite vaincue ! Mais par temps de pluie, vélo, cartable, mère, fille, tout glisse : la mère se relève, redresse le vélo, hisse sa fille et continue la route comme si de rien n'était.

Après toutes ces années de combat, Thom est maintenant en classe de terminale « spéciale » mention Mathématiques. Son rêve : aller à l'Université mais c'est loin et les études sont très coûteuses. Thom pense arrêter ses études et trouver un métier pour gagner sa vie et aider sa famille. Mais sa mère a pris la décision d'aller avec Thom en ville, y chercher du travail, pour qu'elle puisse poursuivre son rêve.

Un jour, Thom se prend à demander : « Jusqu'à quand pourras-tu ainsi me porter, Mère ? ». Sa mère la fixe de son regard attendri : « Tant que tu auras envie de faire tes études ». Les larmes aux yeux, Thom lui souffle à l'oreille : « Mère, ton courage, la joie qui rayonne sur ton visage font qu'à aucun moment je n'ai connu le désespoir ». Le long chapelet des pas de sa mère depuis 18 ans résonne toujours dans son cœur.

Kim Tran Thanh Van

Nouvelles des Villages

Le Village de Dalat

Depuis ces 20 dernières années, Dalat a pris en charge 254 enfants : Cent un enfants sont complètement « indépendants » parmi lesquels 44 ont fondé une famille, 15 inscrits dans le « programme de semi-indépendance », 16 suivent des études supérieures ou de formation professionnelle à l'extérieur du Village ; 122 vivent au Village et sont en cycle primaire et secondaire. Chaque maison (au nombre de 16) accueille 7 à 8 enfants. 18 nouveaux enfants sont arrivés au mois d'août, leur timidité des premiers jours s'est vite muée en espièglerie après peu de temps en compagnie des « complices » que sont les nouveaux frères et sœurs, ils n'ont pas tardé à découvrir leur nouvel environnement avec des mères aimantes et attentives et des frères et sœurs partageant leurs jeux.

La scolarité :

La bonne ambiance que les élèves trouvent auprès des enseignants de l'école Hermann Gmeiner a contribué à améliorer les performances scolaires des enfants. Des heures d'études supplémentaires en mathématiques, physique et littérature sont proposées aux enfants qui en ont besoin.

La répartition des résultats scolaires pour l'année écoulée est la suivante :

Bien	Assez bien	Moyen	Faible
21,5%	34%	41,5%	3%

Cinq enfants sur 5 ont réussi le baccalauréat cette année et ont effectué leur rentrée universitaire dans les établissements suivants :

Nguyen Quang Hao : Université d'Economie

Département Audit Ho Chi Minh ville

Vu Van Phong : Université d'Architecture
Département Construction Dalat

Le Thi Thuy Nga : Finance et Banque à l'Université libre Huong Vuong Ho Chi Minh ville

Vo Dai Tuan : Ecole de Travaux Publiques Ho Chi Minh ville

Nguyen Thi Bich Van : Université de Technologie Département Finance et Banque Ho Chi Minh ville

Khai, féru de mathématiques est à l'Ecole d'Excellence de la Province de Lam Dong. Il a gagné le 2ème prix de Mathématiques au concours national.

L'été a été l'occasion d'organiser diverses activités : cuisine, échec, badmington, peinture... auxquelles se sont ajoutées des heures de soutien en mathématiques, physique, anglais et vietnamien pour une rentrée scolaire bien préparée.



La pente est rude dans la montagne de Lang Bian

Le programme d'aide aux familles

Non comptabilisé dans la prise en charge des enfants du Village, ce programme, mis en place il y a maintenant 6 ans par la Fédération Internationale des Villages d'Enfants SOS, a permis d'aider 250 enfants de la Province de Lam Dong. Cette aide s'ac-

compagne d'un suivi régulier des enfants au sein de leur famille. 63 nouveaux enfants ont été acceptés depuis juin 2011, ce qui porte à 313 le nombre des enfants pour cette nouvelle rentrée scolaire. Un des exemples très réussi fut celui de Hanh Nguyen (cf : Lien110) admise en 2009 à la Faculté de Médecine de HCM et lauréate de la bourse Rencontres du Vietnam-Vallet, elle entre cette année en 3ème année de médecine.

Le Jardin d'enfants :

Le jardin d'enfants accueille une centaine

d'enfants répartis dans 3 classes avec six institutrices. Le service provincial de l'Education lui apporte un grand soutien.

La maison des adolescents

13 grands vivent dans la maison des adolescents. Ils aident les enfants dans leurs devoirs quotidiens et montrent ainsi le bon exemple à travers leur réussite scolaire.



Ly, secrétaire du Village de Dalat



Le Village de Dong-Hoi

Au Village de Dong Hoi, les enfants, les mères, les tantes et l'équipe encadrante ont fêté le 22 décembre 2010 le cinquième anniversaire de la création du Village.

118 enfants (51 garçons et 67 filles) âgés de 1 à 18 ans vivent dans 14 maisons. Nous avons accueilli au mois d'avril 2 nouveaux enfants qui se sont vite sentis à l'aise dans ce nouvel environnement grâce aux mères qui savent leur donner l'attention et l'amour dont elles les entourent quotidiennement. Ils peuvent ici étudier, jouer et ainsi renouer avec les joies de l'enfance.

La santé :

Début 2011, une épidémie de rubéole et varicelle a été vite maîtrisée. Les plus jeunes, depuis ont été vaccinés.



Nga, secrétaire du Village de Dong Hoi

La scolarité :

Répartition des élèves par cycle :

Primaire	Collège	Lycée
47	51	9

Répartition des résultats scolaires pour l'année écoulée :

Bien	Assez bien	Moyen	Faible
35%	42%	20%	3%

Des cours supplémentaires sont proposés aux enfants afin de les aider dans leurs études. Ces cours supplémentaires sont en partie assurés par les étudiants de l'Université de Quang Binh.

Le Jardin d'enfants :

Le jardin d'enfants a accueilli cette année 187 enfants dont 8 venant du Village. La bonne réputation du jardin d'enfants, grâce aux efforts des enseignants à motiver l'attention des enfants, n'est plus à faire.



Le Village de Thuy Xuan

Au total, les 53 enfants (actuellement, à la rentrée 2011, ils sont 57) qui vivent au Village de Thuy Xuan sont répartis dans 5 maisons.

Maternelle	Primaire	Collège
1	5	11
Lycée	Ecole professionnelle	Université
12	4	20 *

* 4 sont à l'Université de Danang et Ho Chi Minh ville

Pour les plus jeunes les résultats de l'année scolaire sont les suivants :

Bien	Assez bien	Moyen	Faible
6	9	14	1

Sept lycéens ont réussi leur baccalauréat cette année : 2 ont obtenu mention bien, 2 mention assez bien et 3 mention passable. Ces bacheliers ont passé le concours d'entrée à l'Université, 6 sur 7 ont été admis, le septième a été admis en IUT :

Tran Thi Ngoc Yen : Université de langues étrangères (anglais) Hué

Nguyen Thi Ngoc Ly : Université de pédagogie Hué

Hoang Lan Anh : Université de Droit Ho Chi Minh ville

Xo Xuan Tam : Faculté d'Agriculture Hué

Phan Dinh Van : Polytechnique Danang

Nguyen Thi Thuy : Université de Droit Hué

Tran Dai Duy : IUT d'Agronomie Hué

L'attention et le soutien permanents dont bénéficient les enfants de Thuy Xuan ainsi que la présence studieuse des grands qui vont à l'Université, incitent au travail. La visite d'une délégation du Ministère de l'Éducation, la parution d'interviews de nos jeunes bacheliers dans la presse « Courrier

du Vietnam » et « Dan Tri » ainsi qu'un reportage à la chaîne de télévision nationale ont conforté l'image positive du Village (extraits de l'article ci-après).

Les activités de l'été

Les cours de natation ont repris cette année et les enfants y participent toujours avec le même enthousiasme. Thiec de la Maison Thanh Truc a remporté le 2ème prix de natation de ces sessions organisées par Hué Help. Ben, un étudiant américain d'origine vietnamienne a passé 2 mois au Centre et a pu faire bénéficier les enfants de cours d'anglais et les occuper à diverses activités durant tout l'été.

L'accueil

Nous avons accueilli en cette fin d'été 7 nouveaux enfants (de 2 à 10 ans) issus de minorité ethnique (Ka Tu) qui se sont bien intégrés au Village et à l'école.

Les deux plus jeunes, Dinh une petite fille surnommée Ne, et Thiet un petit garçon surnommé Bin doivent apprendre le vietnamien. Ils sont en peu de temps devenus les « chouchous » du Centre.

Eve, volontaire à Thuy Xuan



Extraits de l'article de Thanh Tue du Courrier du Vietnam 6 septembre 2011:

« Sur 7 candidats au concours d'entrée à l'université, 6 ont réussi et le dernier entre en Institut Universitaire de Technologies (IUT). Un succès impressionnant pour ces enfants en situation difficile. Ce succès témoigne des efforts importants que font ces enfants infortunés, orphelins, semi-orphelins ou issus de familles très pauvres. Ces succès sont aussi dus à l'assistance des mères, à la Directrice du Centre ainsi qu'aux

Marraines, Parrains et Amis de l'étranger et plus particulièrement à Aide à l'Enfance du Vietnam.

Pour saluer ce succès, le Vice-Ministre de l'Education et de la Formation, M. Nguyen Vinh Hien, a effectué une visite aux nouveaux étudiants de Thuy Xuan. Actuellement, Thuy Xuan compte 18 étudiants des Universités et des IUT »

Les témoignages des enfants ne peuvent que nous convaincre que votre générosité et votre



aide ne sont pas vains : Nguyen Thi Ngoc Yen, fille d'une famille pauvre de quatre enfants de la

Tran Thi Ngoc Yen

Province de Huong Thuy et qui entre en première année de pédagogie de langue anglaise de l'Université de langues étrangères. « C'est un succès impensable ! » dit-elle.

Nguyen Thi Thuy, originaire d'une famille pauvre de trois enfants du district de Phu Vang, est heureuse de ses résultats au concours d'entrée de la Faculté de droit de l'Université de Hué. « J'ai travaillé dur, il s'agit d'un succès remarquable. Je vais tout faire pour devenir une brillante avocate » souligne cette nouvelle étudiante...

Vous pouvez retrouver l'intégralité de cet article sur notre site Web : www.aevn.org



Nguyen Thi Thuy



« La main ! La main ! » *La traversée du Vietnam*

Dinh, 2 ans, de son petit nom Ne, est juste arrivée au Centre il y a à peine une semaine que la voilà, haute comme deux « pamplemousses ». Elle prend plaisir à se tenir en haut de la côte, tous les soirs, au carrefour par où passe tout le monde. Un rassembleur-né ! Ne



A l'invitation « active » par son regard et sa voix : « la main, la main ! ». Elle tend sa petite main vers chacun qui passe par là, de ses cinq doigts puis dix doigts, elle tient ferme leur main. Son regard fait le reste. C'est un moment de bonheur « indescriptible » qui fait fondre tous les stress encaissés de la journée !

Voilà un merveilleux souvenir ramené de notre voyage annuel durant cet été.

Cet été, visite à Dong Hoi et Dalat :

Les enfants de Dong Hoi sont encore jeunes, les plus âgés ne sont qu'en terminale et ne sont pas encore confrontés aux différents concours. Les mères les y préparent de leurs conseils. Elles sont heureuses de l'aide apportée régulièrement par les étudiants de Quang Binh, une aide mise en place par Son, actuellement en thèse de doctorat à Tours. Nous travaillons pour intensifier l'aide de l'Ecole d'Excellence auprès des enfants, qui s'est raréfiée depuis le départ, pour sa formation en maîtrise à Vinh, de Sang, un jeune professeur de biologie. C'est dire qu'il faut sans cesse œuvrer !

Assis avec toutes les mères sur une natte au milieu de la cour jonchée des produits de leur culture : des anonas, nous sommes gentiment « harcelés », invités à les goûter ! Pour ceux qui en ont l'expérience, un morceau d'anonas vous remplit la bouche de pépins noirs et brillants (fort décoratifs d'ailleurs pour un collier) mais impossible de remuer la langue pour répondre à leurs questions, sans oublier qu'il n'est pas poli de parler la bouche pleine !

Les Mères veulent nous garder pour dîner. La tentation fut grande de rester mais il fallait partir.

Quant au Village de Dalat, pour lequel nous réservons une longue visite en décembre prochain à l'occasion de l'organisation par les Rencontres du Vietnam des conférences internationales à Quy Nhon, Van et moi-même avons dû nous répartir la tâche.

Van se rend à Dalat et je vais de mon côté à Hué, pour terminer les préparatifs d'impression du livre de cuisine présenté dans une nouvelle édition. M.Cu, notre grand photographe et patron du restaurant « Mandarin Café », s'y est lui aussi « attelé » de tout son cœur et de son talent. Un grand merci, à Mme Hong et à Dung aussi. Enfin nous avons ramené la production à Gif-sur-Yvette.

A Dalat, les enfants réussissent très bien aussi. Un « jeune mathématicien » en herbe, Khai, aussi brillant qu'il puisse être, n'a pas été sélectionné par les lycées pour recevoir la bourse Vallet, car il y a plus brillant ! M.O.Vallet nous a proposé de lui remettre une bourse pour l'encourager dans le cadre de ceux qui se sont « surpassés ».

Ici, côté enfants pas de problème. Mais nos mères, qui sont là, pour certaines, depuis la réouverture du village en décembre 1989, élevant déjà plus de vingt enfants, ne sont

pas encore parties à la retraite. Raisons administratives que la Fédération Internationale est en train de démêler avec la législation du travail au Vietnam ! En attendant, elles sont toujours là, offrant leur amour aux enfants qui en ont besoin malgré leur force physique amoindrie.

SOS Vietnam et la Fédération Internationale se sont penchés sur ce problème depuis fort longtemps. Nous espérons que leurs efforts vont aboutir.

Notre 4ème visite à Hué :

De multiples visites du Centre, car se trouvant à la croisée de nos programmes comme des écoles thématiques de Physique, ou l'organisation à Hué, (puis à Quy Nhon), des sessions de la « Main à la Pâte », une des méthodes d'enseignement des sciences en classe primaire. A l'occasion de ces sessions de formation, le Vice-Ministre est venu à Hué et a pu admirer la réussite de nos jeunes. L'autre programme est la distribution des bourses Rencontres du Vietnam-Vallet aux lycéens et étudiants de toutes les régions, même les plus reculées du Vietnam. Les lauréats de la Fondation Vallet ont été sélectionnés, pour la plupart, sur un critère des plus objectifs : l'excellence ou « se sont surpassés ». C'est le cas pour les minorités ethniques dont les écoles se trouvent dans les régions assez éloignées des grandes villes.



*Tendresse
et complicité*

Distribution des bourses aux lycéens et étudiants :

La Fondation Vallet, dont notre ami le Professeur Odon Vallet et sa famille en sont les généreux donateurs, a contribué de façon exponentielle au programme des bourses que les Rencontres du Vietnam ont commencé, en 1994, à accorder aux chercheurs et, depuis 1997, aux étudiants de la licence d'Excellence de l'Université de Hanoi. Cette formation d'Excellence fut pendant des années, le vivier des élèves vietnamiens admis à l'école Polytechnique de Palaiseau.

Développement exponentiel, oui, comme l'est aussi la générosité sans borne de M.Vallet. Du sud au nord, de son regard amical et grave, il a remis de ses propres mains plus de 2220 bourses aux jeunes du Vietnam. Ceux qui ont serré ses mains et croisé son regard, gardent pour toujours le témoignage vivant de l'« Excellence » du cœur et de l'intelligence.

Ce programme très, très serré a connu un moment ludique. Le sort a voulu que le jour de la célébration de l'anniversaire de M.O.Vallet se déroule en terre vietnamienne. Autour de lui, toujours nos fidèles amis, M.Phi, M.Châu, Mme Hoa, M.Tang, les Mères des anciens boursiers (devenus Polytechniciens), des Professeurs, des Directeurs d'Institut de Recherche et notre ami académicien M.Hiêu. De nombreuses personnalités : Vice-Ministre, Chefs de cabinet, Responsables d'enseignement, ont répondu à notre invitation. M.O.Vallet, très ému devant un magnifique cadeau : une petite Bodhisattwa aux multiples bras, en bois finement sculptée : immense message, qui lui est remis par le Vice-Ministre lui-même. Quand à nous, proches amis, nous avons une pensée émue par la beauté du geste de la famille Vallet.

Toutes mains tendues, notre petite Dinh de Thuy Xuan aurait été heureuse de saisir celles de M.O.Vallet aussi ! A nos adolescents de Thuy Xuan, les anciens aussi, il leur offre des « possibilités » de gravir la pente. Il passe tout un après-midi d'écoute en compagnie de notre volontaire Eve et de Hung. Cette année, Ngoc An et Phuong Anh puis Hung, de l'école Polytechnique, ont offert leur service d'interprète. M.O.Vallet les cite souvent comme « modèle » aux jeunes. En effet, lors des distributions de bourses, l'humilité de nos traducteurs, est souvent mise à rude épreuve. Alors, ils adoptent la stratégie de « filtrer » ce qu'ils doivent traduire à leur propos. Mais c'est sans compter sur la science linguistique « infuse » de M.O.Vallet qui, aussitôt, a soupçonné une telle tactique. Devant son insistance, les traducteurs doivent s'exécuter. Longs et retentissants applaudissements des jeunes qui résonnent dans les magnifiques salles d'opéra de Hanoi et de Ho Chi Minh ville. Effet garanti sur les jeunes ! Et quel « modèle » !



Avec les mères SOS de Hanoi lors de la remise des bourses aux étudiants

Le programme de distribution des bourses, fort exténuant, comme chaque année, n'aurait pas pu se réaliser sans les très nombreux bénévoles, étudiants, parents d'élèves, professeurs, qui y ont travaillé activement et sans les efforts, l'année durant, de Van.

Nos amis de la presse écrite et télévisuelle n'ont pas non plus compté leurs efforts. Ce fut ainsi que le reportage de la visite du Vice-Ministre (à l'occasion des sessions de la formation de la « Main à la Pâte ») faisant l'éloge des succès des enfants du Centre de Thuy Xuan, fut inséré dans les « Nouvelles » de la télévision nationale. Un grand moment de fierté et de joie pour toutes les mères et enfants de nos Villages.

M. Ham Châu, Mme Thanh Tuê, Mme Chi, M. Quang et beaucoup d'autres ont fait de ce périple, auquel ils réservent beaucoup de leur temps, un moment fort de partage : celui de bâtir un pont entre le cœur et l'intelligence et entre les différentes générations au Vietnam.

Kim Tran Thanh Van

Les nouveaux visages de Thuy Xuan

Cet été, le Centre a vu arriver sept petits nouveaux dont six originaires d'une région proche de la frontière laotienne. Ces six jeunes font partie des minorités ethniques du Vietnam.

Nos petits jeunes âgés de deux à treize ans ont été accueillis dans les trois maisons du bas. Chaque minorité ethnique au Vietnam parle sa propre langue, les enfants apprennent donc le vietnamien à l'école et parle leur langue maternelle à la maison. Aussi leur arrivée au Centre les a très certainement déstabilisés car ici, à Thuy Xuan, les enfants ne parlent que vietnamien. Pour autant, ils ont été tout de suite intégrés par les autres jeunes et de nombreux fous rires ont déjà éclaté lorsque les nouveaux parlent entre eux dans leur langue maternelle. Les autres enfants font alors des yeux tout ronds et me demandent si je comprends !

Bin et Ne



Nguyen, Nga, Dung, The, Ne, Quyet, Bin

Voici une petite anecdote, sur l'apprentissage du vietnamien, qui continue à faire rire les enfants lorsqu'ils me la racontent. Nous avons désormais deux petits de deux ans (Ne une petite fille et Bin un petit garçon), et aux questions posées à Bin lorsqu'il mange, voici ce qu'il répond : est ce que c'est bon ? Oui, c'est bon. Est-ce que c'est mauvais ? Oui, c'est mauvais. Bin ne faisant que répéter ce qu'on lui dit sans en connaître encore la signification mais une chose est sûre, l'appétit est là !

Eve, volontaire à Thuy Xuan





Activité nocturne à Thuy Xuan

Combien de fois, nous recevons des messages des volontaires à Thuy Xuan nous signalant que nos adolescents, pas seulement les apprentis de la Boulangerie, veillent très tard le soir, pour étudier. Au petit jour, les apprentis-boulangers prennent la relève...

Nous parlons souvent d'événements se passant dans la journée au Centre au moment où tout le monde est éveillé et vaque à ses activités. Il faut aussi savoir que la nuit, le Centre retient quelques éveillés. Alors que la ville dort, que les enfants sont dans les bras de Morphée, une maison en haut du Centre s'éveille petit à petit. A deux heures du matin, les apprentis de Lo My en tenue de boulanger commencent la production jusqu'à l'aube !

Le chef d'équipe, Thanh, donne les premiers ordres ! Duong, le responsable s'occupera de la cuisson des viennoiseries et pâtisseries françaises. C'est une tâche très délicate nécessitant rigueur et concentration afin que tous les produits soient parfaits !

Tandis que les autres, Nghê, le dernier arrivé, Tiên, le responsable des stocks, et Thanh, lui-même, s'affairent sur les tables de travail. Le pain, les petits pains, demi-baguettes, baguettes, pains spéciaux sont à façonner. C'est impressionnant de voir toutes ces petites mains découper la pâte et la façonner avec concentration et application afin de former le pain souhaité ! C'est plus délicat et physique que l'on ne pourrait croire ! Dans le laboratoire, on n'entend que le bruit des mains contre les tables, aucun mot n'est échangé. De temps en temps, il est interrompu par les plus anciens reprenant les plus jeunes si une pesée a été mal faite ou une baguette mal façonnée.



Pains et viennoiseries

Une fois passée la difficile tâche de la fabrication du pain, place à la cuisson de celui-ci, à la préparation des salés et aux finitions des pâtisseries ! Cette fois, c'est Thanh qui prend le relai de la cuisson dans la salle du four. Puis, Nghê s'occupe des salés comme la préparation des baguettes, croque-monsieur et pizzas. Tandis que Tien et Duong s'occupent de la décoration du gâteau « Délicieux chocolat » et de la confection des choux à la crème ! Il est déjà cinq heures, Thuy Xuan s'éveille. Les enfants sortent des maisons et commencent le jardinage et le ménage. Et le soleil pointe le bout de son nez !

Les apprentis n'ont pas encore terminé leur nuit. Les cuissons et les gâteaux sont à achever avant l'arrivée de Chu Minh, le tonton au « cyclo ».

6h30 : Tout est terminé, les produits rangés soigneusement dans la malle, Chu Minh, toujours ponctuel est arrivé. On embarque la malle, et hop direction le point de vente !

Allez, un dernier petit effort avant le repos pour terminer, en chantant, vaisselle et ménage ! Tout est propre et rangé ! Après une nuit intense de travail, les apprentis peuvent retourner dans les bras de Morphée !



Maelle Bouquet

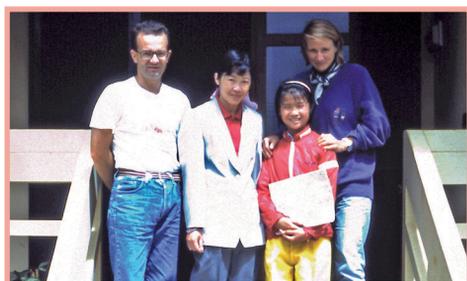
Peut-il y avoir un parrainage après le parrainage ?

Le 15 septembre 1981 naît une petite fille, Pham Thi Huong, probablement dans la région de Dac Lac, dans les montagnes centrales.

Elle grandit à Buon Ma Thuot. Ses parents meurent, elle a 8 ans.

Elle arrive au Village SOS de Dalat à l'âge de 9 ans, le 23 septembre 1990. Cette année là, je deviens le parrain SOS de Huong.

Au fil des années, nous échangeons des lettres et des petits cadeaux.



*A Dalat :
M.Delafon, Mme Nga, Huong, Mme Delafon*

En 1994, je passe un mois au Vietnam avec mon épouse. Nous passons quelques jours à Dalat et je peux enfin faire la connaissance de ma filleule qui a alors 12 ans et demi. Elle habite dans la maison N°16 « Les Narcisses ».

Sa Maman SOS s'appelle Madame Pham Lê Nga.

Les années passent et nous continuons à entretenir un contact épistolaire.

Huong quitte une première fois le Village pour commencer ses études d'infirmière à Dalat. Elle passe son diplôme et travaille dans un hôpital.

Le secrétariat me téléphone alors pour m'annoncer que Huong travaille et gagne sa vie et me remercie d'avoir parrainé pendant

toutes ces années. Alors, je me suis demandé : y a-t-il un parrainage après le parrainage ?

En 2005, Huong se marie avec Monsieur Pham Van Phuong, Architecte. Deux enfants naissent Gôn, puis Hugô.

De mon côté, la vie continue aussi. Je découvre en 2009 dans une lettre d'informations envoyée par Kim, qu'il y a des volontaires qui partent au Vietnam pour aider l'AEVN. Je me porte candidat.

Pour commencer, au cours du premier semestre 2010, à mi-temps, je viens donner un coup de main à Marianne à Gif-sur-Yvette.

Puis, début 2011, je reçois un courrier de Huong me rappelant que j'avais promis d'aller la voir, dans le même temps, un projet AEVN à Thuy Xuan refait surface et mon intuition fait le reste. Je décide donc de passer le mois de juillet au Vietnam.

Je ne suis pas parti faire du tourisme. Je souhaitais mener à bien trois projets. Un de ces projets était de passer quelques temps avec ma filleule Huong à Dalat et mon filleul Minh à Dong Hoi.

Dans l'avion, je relis toutes les lettres de Huong depuis 21 ans... A cette lecture, je m'aperçois combien ce lien parrain/filleul, même distant, même sans se voir est important dans la croissance et le développement de ces enfants. Ils se disent : « loin, là-bas, quelqu'un pense à moi et, peut-être, il/elle m'aime. »

Voici le récit de mon séjour à Dalat et je vous laisserai répondre à la question, « peut-il y avoir un parrainage après le parrainage ? »

Ce 19 juillet 2011, j'arrive de Quy Nhon à Dalat, en bus, en fin de journée. Je rejoins

mon hôtel et j'échange quelques messages avec Huong pour organiser notre rencontre le lendemain. Elle me propose de nous rencontrer au Village SOS à 9h00.

Ce matin là, dans le taxi qui m'emmène au Village, je suis ému. Elle arrive quelques minutes après moi. Elle aura bientôt 30 ans, une vraie jeune femme, jolie, bien habillée.

Nous discutons un petit peu avec l'aide de la secrétaire du Village, Ly, qui est aussi son ancien professeur d'anglais. Je donne à Huong les dernières photos de mes enfants. Puis, nous allons voir sa Maman SOS, Mme Nga, toujours dans la même maison que j'ai visitée une première fois il y a dix sept ans. A cette époque, mes propres enfants n'étaient pas encore nés.



Huong, ses enfants, son mari et sa meilleure amie

Huong habite chez ses beaux-parents avec son mari. Elle tient à m'emmener chez eux pour me présenter. Je fais leur connaissance ainsi que celle de ses deux enfants Gôn et Hugô.

Puis, avant le repas, nous avons le temps de visiter le Parc aux Fleurs de Dalat et une église en forme de pagode. Gôn, son fils aîné, nous accompagne. Nous déjeunons dans un restaurant au bord du lac Xuan Huong. Spontanément, Huong me parle de la mort de ses parents. Je ne dis pas un mot. « J'étais très triste » me dit-elle en anglais. Le soir, avec son mari, ses deux enfants et

sa meilleure amie, médecin à l'hôpital de Lam Dong, nous dînons au restaurant.

Jeudi 21 juillet, ce sont deux motocyclettes qui viennent me chercher le matin à mon hôtel avec Huong, Gôn et sa meilleure amie. Je prends mon premier petit déjeuner à la vietnamienne, sur un trottoir dans la rue, un grand bol de soupe avec nouilles, poisson, légumes, à califourchon sur un petit tabouret.

Aujourd'hui, c'est plutôt visite de pagodes. Je m'aperçois que beaucoup de vietnamiens sont en vacances. Une première pagode, une deuxième avec un immense et magnifique Bouddha bleu et serein et enfin, la plus grande pagode de Dalat, la pagode Linh Phuoc.

Pour changer, je propose du shopping pour son anniversaire qui arrive bientôt. Huong accepte, elle veut remplacer le lecteur de DVD que je lui avais offert pour son mariage. Après un premier magasin d'électronique, nous trouvons notre bonheur dans une deuxième boutique.

Le soir, dîner en famille, puis nous finissons la soirée dans un café karaoké où je peux montrer les photos que j'ai prises ces derniers jours. Cela amuse beaucoup les enfants.

Vendredi 22 juillet, grand jour, Huong m'a invité à déjeuner chez elle.

En attendant, je visite la cathédrale de Dalat. Toute la façade extérieure a été entièrement rénovée. Je prends des photos des vitraux à l'intérieur. Ceux-ci ont été fabriqués avant la 2ème guerre mondiale à Grenoble.

Huong est allée elle-même faire les courses au marché ce matin et c'est elle qui cuisine. Je retrouve Mme Nga et nous déjeunons ensemble avec Huong, son mari et

ses beaux-parents. Huong se charge de remplir mon bol qui n'est jamais vide. Je dois faire honneur, c'est très bon et elle s'est vraiment donnée beaucoup de mal. L'après-midi, nous retournons au Village SOS rencontrer Mme Nga et deux autres mères du Village. La soirée est un peu triste car je quitte Dalat le lendemain. Je ne suis pas libre le soir et nous nous donnons rendez-vous le lendemain à 7h00 avant mon départ.

Samedi 23 juillet, je retrouve Huong et Gôn à mon hôtel. Elle a les larmes aux yeux et je suis moi-même très ému. Elle me fait gentiment remarquer que dix sept années ont passé entre mes deux voyages. Je lui promets

que je serai bientôt de retour. Je lui fais des recommandations quant à sa manière de conduire sa motocyclette. Je trouve qu'elle conduit trop vite et je me fais du souci pour elle et ses enfants qu'elle transporte.

Huong s'est apaisée. Je lui explique que, par le cœur, nous serons toujours ensemble. Gôn joue avec moi. J'embrasse l'enfant, je serre les mains de Huong dans les miennes, le taxi m'emmène.

Je planifie déjà mon prochain voyage, il sera plus long pour passer plus de temps avec mes 2 filleuls car un autre filleul m'attend à Dong Hoi.

Michel Delafon

Nha Trang

A la demande des Mairaines et Parrains qui ont visité le Village SOS de Nha Trang, (créé par la Fédération Internationale des Villages d'Enfants SOS), nous vous proposons quelques extraits des nouvelles transmises par Huynh Huu Ngân, Directeur du Village.

« Depuis l'ouverture du Village il y a 11 ans, 144 enfants ont trouvé une vraie maison, une Mère, des frères et des sœurs. Vingt d'entre eux sont entrés à l'Université ou en formation professionnelle.

Nous avons accueilli cette année 22 enfants, 2 seront bientôt indépendants, 9 adolescents suivent leurs études à l'extérieur du Centre, et 26 garçons vivent à la maison des adolescents. 107 enfants vivent au Centre, répartis dans 14 maisons.

Les résultats scolaires de l'année 2009-2010 sont satisfaisants : tous sont admis en classe supérieure : 30% d'entre eux ont eu des résultats très bons ou excellents. Six ont



Le village de Nha Trang

obtenu la bourse Vallet et 5 sont boursiers de la ville.

Les activités au Centre sont variées : Musique, peinture et langues étrangères en plus des activités habituelles : danse, chant et sport. Le festival de la mi-automne a laissé encore une fois un souvenir inoubliable à nos enfants, émerveillés par la danse effrénée de la Licorne à la lueur de la pleine lune étincelante parmi les mille lumières jaillissant des lanternes tenus par les enfants en procession.

Plusieurs clubs sont ouverts aux enfants : *Club de football* : Notre village a participé au tournoi annuel de football des Villages SOS le 1er juin à Vung Tau. La finale a été retransmise sur la chaîne de télévision nationale. Notre équipe a remporté la coupe. L'équipe de football junior a été classée seconde du tournoi.

Club d'athlétisme : Cette année 2 adolescents ont été sélectionnés comme « athlètes » par le Service des Sports pour représenter la Province.

Les belles performances de ces 2 clubs nous ont donné envie de créer d'autres clubs tels que badmington, volley-ball, natation et échec afin de développer et encourager l'esprit d'équipe. Un Club de basket-ball a depuis été créé.

Avec tous les membres du Village SOS de Nha Trang, nous vous exprimons notre immense gratitude pour votre soutien et votre affection durant toutes ces années ».

Huyh Huu Ngân, Directeur du Village de Nha Trang



Fête de la Musique 21 juin 2011

Des visages familiers aperçus devant l'Ecole des Mines, Boulevard St Michel, prêtent à penser que la Danse des Bambous n'a plus de mystère pour beaucoup et représente un lieu de rencontre et de joie. Durant 2 heures 30, les jeunes d'AEVN ne se lassent pas d'enrôler les passants dans cette danse scandée du battement sonore des bambous frappés les uns contre les autres par les « batteurs », ivres du geste indéfiniment répété et attentifs aux pas maladroits des débutants, les danseurs doivent, quant à eux, sauter entre ces tiges de bambous avec légèreté et élégance...

Merci à AEVN-jeunes, à Hieu, Thuy, Nam, Binh, Hanh, Linh, Bach Thuy, Thai Hoa, Mai Hong et tous les autres pour l'organisation et la mise en place de cette soirée, malgré la grève des transports. Cette année, un soulagement pour nos porteurs de bambous dans les métros parisiens. En effet, Hieu avait empilé les bambous en diagonale dans une voiture, où il ne restait que la place du conducteur : Hieu, lui-même !

Merci aux AEVN-moins jeunes pour leurs applaudissements de soutien aux jeunes. Rendez-vous est pris pour le 21 juin 2012.

Marianne



Hieu ouvrant la danse scandée par le rythme des 8 batteurs...



AEVN jeunes et leurs amis : danseurs, batteurs et aussi « porteurs de bambous »

Journée Ecole polytechnique et AEVN du 04 Juin 2011



Polytechnique et AEVN réunis

L'école Polytechnique de Palaiseau a convié notre association à participer à leur « Jour de Foot » du 04 Juin 2011.

En effet, chaque année, les élèves de l'Ecole Polytechnique organisent, en collaboration avec l'association Footballeurs Sans Frontières (FSF), une journée de tournois de football avec des équipes masculines et féminines. Un match d'exhibition rassemble des personnalités, joueurs, sportifs de haut niveau, acteurs, comédiens et adhérents de FSF.

Chaque année, le bureau des élèves de l'Ecole Polytechnique choisit une association humanitaire, dont l'objectif est d'aider des enfants, pour participer à cet événement et devenir partenaire de cette journée. Les fonds recueillis lors de cette manifestation sont ensuite reversés à l'association. Le sport et surtout la pratique du football sont fédérateurs. C'est le sport le plus pratiqué par les enfants, dans le monde. C'est un moyen de rassembler des personnes de tous horizons et de toutes nationalités. Cette année, après une réunion de présentation des activités de l'association, AEVN a été choisie.

Beaucoup de participants à cette journée qui a été une journée de rencontre et de partage. Une équipe de jeunes, parmi lesquels des vietnamiens, élèves de Polytechnique, a joué sous les couleurs de l'AEVN.

Une tombola a été organisée en fin d'après-midi au profit de l'AEVN. Le match d'exhibition clôture cette belle journée dédiée à la générosité. Elle s'est achevée par un cocktail dans le salon d'honneur de l'école Polytechnique.



*En haut : Toan, Quyen, Quan, Cuong, Huy
En bas : Anh, Tung, Binh, Hanh, Hiep, Don*

Nous remercions, de tout cœur, les organisateurs et participants, la direction et le bureau des élèves de l'école Polytechnique ainsi que l'association Footballeurs Sans Frontières. Tous ont permis à AEVN et à travers elle, tous nos enfants, de vivre une journée de rencontre inoubliable.

Un merci particulier à Anne-Marie, Roseline qui m'ont accompagnée tout au long de cette manifestation et qui ont apporté leur aide et leur bonne humeur ainsi que les footballeurs vietnamiens.

Corinne



Une journée à Saintes

Aide à l'Enfance du Vietnam était présente à Saintes pour la Fête de la mi - automne organisée par « Vietnam 17 » le samedi 1er octobre. « Vietnam 17 », sous la présidence de Mme Nhung Lehoux, réunit des familles françaises et vietnamiennes, des passionnés du Vietnam. Des étudiants vietnamiens étaient venus expressément de Bordeaux pour organiser une Danse de la Licorne.



Vietnam 17, Les Mains Ouvertes, La Lettre à la bulle, AEVN présentes à Saintes

« Vietnam 17 » organise sur Saintes des cours de cuisine vietnamienne, des cours de vietnamien ainsi que des voyages réguliers au Vietnam destinés à des petits groupes pour faciliter les contacts. Ces groupes sont conduits par Mme Nhung Lehoux, d'origine vietnamienne. Ils ont retenu avec enthousiasme notre invitation

pour les visites des Villages de Dalat, Dong Hoi et Thuy Xuan en avril prochain.

C'était aussi une belle opportunité pour Corinne et moi d'aller à la rencontre de nos Mairaines et Parrains de cette région que nous avons préalablement invités à cette journée chaleureuse.

C'est ainsi que nous avons pu rencontrer Henriette et M.R.Malbo qui nous ont fait partager leurs souvenirs de leur récent voy-



Henriette, Corinne, René Malbo

age au Vietnam pour voir Van, leur filleule de Dalat.

Nous remercions « Vietnam 17 » pour leur invitation à cette journée de partage.

Marianne



A Blois

La jeunesse vietnamienne en fête...

Une grande manifestation traditionnelle fêtée tous les ans par nos amis Blésois : les Rendez-vous de l'Histoire.

L'AEVN est invitée à cette fête le dimanche 16 octobre. Au programme : la Danse de la Licorne.

Son, notre ami AEVN-jeune, en thèse de Doctorat à Tours est la personne idéale pour mobiliser les étudiants des villes de Blois, Orléans et Tours. Il a dû (avec sa femme Lê et son fils) « immigrer » dès vendredi soir à Blois pour les préparatifs. Sur place, M. Duc

Hung, directeur du restaurant « Via Vietnam » veille à la logistique. En effet, à la différence de la Danse aux Bambous (cf. Fête de la musique), la Danse de la Licorne est bien plus sophistiquée, tant en matériels : immenses têtes de licorne, costumes... qu'en savoir-faire.

Des batteurs de tambour et des danseurs, il en faut bien une bonne douzaine pour chacune des spécialités et une troupe bien rôdée. Ici, c'est le point « apparemment » faible de notre troupe. La raison est qu'elle regroupe, à la dernière minute, juste avant le Show des « artistes », qui n'en sont pas, et qui de plus viennent de divers horizons : 15 viennent de Tours, une douzaine de Blois (plus exactement de l'Ecole d'Ingénieurs ENIVL) et autant d'Orléans (Ly et Tu). Chi et Khuê (de l'ENIVL) se promulguent réalisateurs du Show ! Et il en faut !



Le génie de la Terre, debout, représente la force tranquille !

Tout ce monde se doit de bien représenter le Vietnam. Heureusement que certains d'entre eux ont déjà participé dans leur ville ou village natal à la Danse de la Licorne à la fête de la mi-automne : En effet, nos amis blésois connaissent à fond le Vietnam pour y avoir séjourné et parmi eux des imminents Professeurs de l'ENIVL !

De son côté, notre restaurateur n'a pas manqué de préparer des plats cuisinés à la « Huéenne », réputés être les meilleurs de la gastronomie vietnamienne. Il a aussi le mérite de nourrir la troupe de la Licorne. Merci à Hung.

Puis 16h, sur l'esplanade de la Halle aux Grains : le Show ! Ce fut une grande réussite. La troupe a reçu les félicitations de Monsieur le Maire et Khuê a même été interviewé par la télévision locale !

Le reste des étudiants, ceux qui sont dans l'ombre, ne chôment pas : elles (Thuy, Nhan..) distribuent avec grâce des prospectus sur l'AEVN. Ce fut aussi l'objectif de nos amis AEVN-jeunes.

Merci à la troupe de la Licorne pour ses performances et à Son.

Kim Tran Thanh Van (d'après Son)



M. Phan Cu

Un grand merci à M. Phan Cu du « Mandarin Café » à Hué pour la mise à disposition de ses belles photos exposées à Via Vietnam à l'occasion des « Rendez-vous de l'Histoire » et pour sa grande contribution à la réalisation de la nouvelle édition du livre « Tradition culinaire du Vietnam ».



Lettres d'enfants

Ma marraine mon parrain

Je suis très heureux de recevoir votre lettre, je vais bien et je suis très heureux dans la maison Thanh Truc.

Je n'ai pas reçu beaucoup de sentiments quand j'étais petit, mais l'arrivée au centre m'a permis d'oublier cette absence. Et maintenant cette joie est doublée de vous avoir comme marraine et parrain. Avant d'arriver au centre, je devais travailler pour vivre dans beaucoup d'endroits et pour beaucoup de patrons. A l'époque, c'était pour manger que je travaillais, pour ne pas avoir faim. J'avais 11 ans. C'est normalement l'âge où les autres enfants reçoivent de l'amour de leur parent mais ce n'était pas mon cas.

En dehors de mes études, j'aime écouter de la musique et lire. J'aime la musique de la patrie et celle qui parle de la famille. Quand j'étais petit, pendant le Têt, personne ne le fêtait avec moi et quand j'écoute ces chansons cela me rend triste car je me souviens de mes origines. J'aime aussi les repas intimes dans la maison Thanh Truc car on se raconte notre semaine. A Hué, l'été commence, au Vietnam les cigales chantent en permanence pour nous annoncer l'été.

Je vous souhaite une bonne santé et je vous embrasse.

Mai Van Trieu

Village de Thuy Xuan – Maison Thanh Truc



Mes rêves

Nous avons tous rêvé d'avoir une famille heureuse, d'être aimés par notre entourage et surtout par nos parents.

Mon plus beau rêve est d'être chanteuse. Un jour, je chanterais sur scène, je chanterais mes chansons préférées.

Tout ce que j'ai réussi aujourd'hui, c'est grâce à ma mère adoptive, à ceux qui m'entourent ; ils m'ont donnée des opportunités pour aboutir à ce résultat.

Que ce soit une plante, une abeille, elles ont aussi des rêves, je rêve d'être un oiseau pour pouvoir voler très haut, d'être une tige qui pousse vers le ciel. Je suis très heureuse d'avoir une vie pleine de rêves, même s'ils sont modestes.

Ma mère a consacré sa vie pour nous donner du bonheur. J'aimerais que mes rêves s'envolent bien loin dans un univers qui ouvre ses bras autour de moi. Qui m'a aidée à avoir tous ces rêves ? C'est ma mère, elle nous partage son amour et nous le recevons pleinement. J'ai beaucoup de chance d'être accueillie dans ce village, j'ai grandi dans la quiétude, je suis heureuse d'être à l'école.

Je remercie ma mère, mes oncles et tantes du village qui m'ont aidée à avoir des beaux rêves, une vie pleine de bonheur. Je garderai toujours cette enfance dans mon cœur.

Thai Thi Thanh Duyen

Village SOS de Dalat – Maison Tournesol

Lettre à ma soeur

Vas-tu bien ? J'ai reçu la lettre que tu as écrite à maman et à toute la famille.

Je suis actuellement en classe de quatrième, pourtant j'aime toujours dormir à côté de toi, que tu me donnes à manger... Je me sens encore très petite, n'est-ce pas ? Même si nous ne sommes pas deux vraies sœurs, nous avons grandi ensemble dans le village SOS de Dalat. Je me sens responsable et je ne suis plus têtue. Petite, je te désobéissais, je m'en excuse. Maman me racontait que c'était toi qui me gardais, tu me portais quand nous contemplions la lune, et je pleurais quand la lune était cachée. Quand maman n'était pas à la maison, seule toi tu pouvais t'occuper de moi. Je pense beaucoup à toi. Tu as quitté le village et as fondé une famille, mais j'espère que nous nous reverrons. Je rêvais t'entendre chanter pour m'endormir, faire revenir le temps pour m'amuser avec toi. Je n'oublie jamais ces beaux souvenirs. Tu es comme une mère, une sœur. Te souviens-tu, quand j'étais en CE1, tu allais me chercher à l'école quand tu revenais de Saigon, tu remarquais un garçon de CM1 qui m'embêtait, tu le grondais et tu me ramena à la maison. Tu étais comme un sauveur, tu me protégeais à tout instant. J'étais heureuse à tes côtés.

Le temps passe, je grandirai et je quitterai la maison comme toi. Serai-je capable de surpasser les difficultés comme toi ? Je serai une gentille sœur, une bonne mère. Ce qui est le plus important pour moi actuellement est de bien travailler à l'école, c'est la seule façon pour atteindre la réussite. Cette réussite provient aussi de ton amour, de l'amour de maman, des personnes du village. J'ai compris que je dois partager, aimer et aider les gens qui se trouvent autour de moi.

Je te souhaite une bonne santé et une vie réussie. J'espère te revoir un jour très proche ma bien-aimée D.

Nguyen Thi Thanh Minh Village
SOS Dalat – Maison Bambou aquatique



Le toit chaleureux

Dans la vie, chacun a besoin d'être aimé par ses parents et sa famille. Moi aussi, je suis dans ce cas ; mais mes parents étaient gravement malades, ils ne pouvaient pas m'élever, me protéger et m'aimer comme tant d'autres parents le font pour leurs enfants, mon sort est d'être accueilli dans un village SOS.

Ici, je suis aimé par ma mère adoptive, les oncles, les tantes, les frères et sœurs dans la maison. Ils m'ont protégé comme ont fait mes parents. Les premiers jours au village, je pensais beaucoup à ma vraie famille, à ma maison, j'avais peur. Et le temps passe, je m'habitue peu à peu avec la vie actuelle. Je fais connaissance avec les personnes du village, il y a beaucoup d'enfants qui sont dans la même situation que moi, d'autres pires.

Tous les jours, nous allons à l'école ; le soir, nous faisons les devoirs ensemble. Grâce à mes frères et sœurs, et surtout à ma mère, je fais beaucoup de progrès en peu de temps.

La maison SOS devient ma deuxième maison. J'adore ce village et cette maison. Ma façon de remercier toutes les personnes qui m'ont élevé est de bien travailler et de réussir ma vie.

Vu Van Phong
Village SOS de Dalat – Maison Tournesol

Vous souhaitez soutenir notre action.... Faites un don ou parrainez un enfant

La crise alimentaire mondiale, l'inflation très importante de ces derniers mois, la baisse des taux de change euro/VND ont accru les coûts de nos actions au Vietnam. Le budget alimentaire et les salaires des collaborateurs au Vietnam ont du être augmentés de plus de 20%. Les pays pauvres étant les plus fragilisés par la situation économique difficile générale, les enfants en situation de détresse sont d'autant plus touchés et reconnaissants pour vos gestes de générosité et de partage.

Ainsi des semences de solidarité d'aujourd'hui naîtront des fruits d'amour pour l'humanité

Chèques libellés à l'ordre de Aide à l'Enfance du Vietnam, à envoyer à l'association
92 Avenue du général Leclerc, BP5 91192 Gif/sur/yvette Cedex

Je soutiens les actions de AEVN par un don de _____ €

Je parraine par un don mensuel de 35 € (ou plus)

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Un enfant orphelin du Centre de Huê | <input type="checkbox"/> Le Centre de Huê |
| <input type="checkbox"/> Un enfant orphelin du Village de Dalat | <input type="checkbox"/> Le Village de Dalat |
| <input type="checkbox"/> Un enfant orphelin du Village de Dong Hoi | <input type="checkbox"/> Le Village de Dong Hoi |

* Je choisis la formule de prélèvement automatique mensuel de 35 € (ou autre montant) sur mon compte bancaire ou postal. Merci de m'envoyer le formulaire.

* Je choisis de vous adresser un chèque bancaire/postal de : _____ €

Mme, Melle, M. _____

Adresse _____

_____ Code postal _____ Ville _____

Téléphone _____ Courriel _____

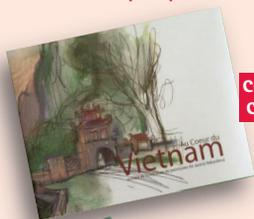
Important : déduction fiscale

Vous recevrez un reçu fiscal qui vous permettra de déduire 66% de ce don de vos impôts, dans la limite de 20% du revenu imposable. Un don de 60 € ne vous reviendra alors qu'à 20,40 € après déduction fiscale mais permettra d'agir trois fois plus en faveur des enfants.

**Aide à l'enfance du Vietnam BP 5 – 92 Avenue du Général Leclerc 91192 Gif sur Yvette Cedex
Tel : 01 69 07 00 44 – Courriel : aevn@wanadoo.fr – Site Internet : <http://www.aevn.org>**

À l'occasion de Noël 2011 pensez à nos livres, cartes lettres et posters

Nous vous proposons de découvrir ou de faire découvrir nos livres...



**couverture
cartonnée**

Au Coeur du Vietnam de Janna Yakovleva

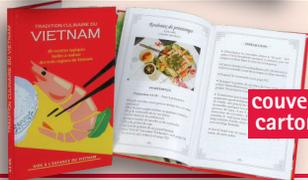
Au travers des dessins et des tableaux de Janna Yakovleva laissez-vous bercer par le charme du Vietnam. Ce livre rassemble les souvenirs les plus vifs de son voyage : «un lieu, un moment, la petite histoire de la composition d'un tableau...»
C'est une artiste sensible et de grand talent.



**couverture
cartonnée**

Vietnam, mon pays de toujours de Tran Cao Linh

Découvrez ou redécouvrez encore l'âme du Vietnam au travers de ce magnifique livre dont les photos et les textes sont l'oeuvre de Tran Cao Linh, photographe de réputation internationale.

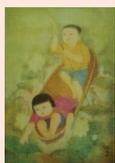


**couverture
cartonnée**

Tradition culinaire du Vietnam

Croquant, tendre, sucré-salé, doux ou pimenté !
Autant de saveurs que vous découvrirez en cuisinant l'une de ces 40 recettes de cuisine vietnamienne faciles à faire. A vos fourneaux !

Nos Cartes lettres



A

Cueillette de lotus



B

Les deux soeurs



C

Orchidée



D

Enfant Couché

Et nos Posters ! (semblable à de vrais tableaux de peinture à encadrer)



P1

Amour maternel



P2

Maternité



P29

Compétition



P35

Traversée
de la dune

Livres – Cartes lettres – Posters

Bon de commande

Dernières nouvelles et commandes en ligne sur www.aevn.org

Depuis le 1er juin, Commande en ligne possible sur notre site www.aevn.org

Veuillez remplir cette page et la retourner avec votre chèque à :
AEVN – 92, Avenue du Général Leclerc, BP 5, 91192 Gif sur Yvette Cedex

Désignation	Quantité demandée précisez la référence	Prix unitaire	Montant
Livres			
Au cœur du Vietnam	x	30 €	=
Vietnam, mon pays de toujours	x	20 €	=
Tradition culinaire du Vietnam	x	12 €	=
Cartes-lettres			
5 cartes identiques Séries : enfant couché, Réf : D	x	3 €	=
10 cartes identiques Réf : A - B - C	x	5 €	=
Posters (40 x 60 cm)			
Réf : P1 – P2 – P 29 – P 35	x	8 €	=
Offre spéciale : 4 posters au au prix de 3	x	24 €	=
Participation aux frais d'envoi	Cartes Livres		5,00€ 6,20€
Nom et adresse :		Total	=

Pour aider les enfants du Vietnam

Par votre don, vous donnez un toit, une famille, l'amour d'une mère à un enfant qui sera soustrait à la détresse. Des semences de solidarité aujourd'hui, des arbres pour demain, des fruits d'amour pour l'humanité.

*Ainsi par cœur interposé,
vous êtes dans l'action à travers des générations*

Les parrainages, les dons.

Par votre parrainage, par vos dons, vous avez permis sur cette terre, à un enfant de faire un pas du Néant au Bonheur.

« Avant nous n'étions rien, maintenant nous connaissons le bonheur d'avoir une mère, des frères et des sœurs », parole d'une enfant devenue maintenant maman d'un bébé de un an. Elle aide, à son tour, les jeunes du Village de Dalat, dans leurs premiers pas hors du « Nid ». Parrains, Marraines, Amis, si vous n'étiez pas là, tant d'oisillons auraient disparu de cette Terre, et avec eux tant de chants d'oiseaux et tant de Mozart.

En vietnamien, un parrain est un « Ban dô dâu », un ami qui soutient la tête. Dô Dâu, c'est l'acte de parrainer. C'est en fait l'engagement pris par un cœur généreux, de soutenir la tête d'un orphelin, comme s'il s'agissait de la maintenir hors de la misère insoutenable et de l'abandon affectif.

C'est grâce à vos dons et aux parrainages que d'heureux résultats ont pu être obtenus par nos enfants de Dalat, Dong Hoi, Thuy Xuan. Le poids de la formation est lourd à supporter, pour un pays émergent comme le Vietnam, qui compte 80 millions d'habitants dont 50% de moins de 25 ans.

C'est une grande joie pour nous tous que nos Parrains et Marraines qui nous ont accompagnés durant des décennies, aient vu et constaté le fruit de leurs efforts.

Votre parrainage, qui peut être révocable à tout moment selon votre volonté, permet d'assurer sur le long cours une éducation et une formation pour les enfants défavorisés, en même temps qu'il développe une relation de confiance au-delà des frontières. Les enfants sont toujours très heureux de partager avec leurs Parrains et Marraines, leurs émotions, leurs réussites et aussi leurs doutes.

Vous qui optez pour un don plutôt qu'un parrainage, sachez que votre don permettra l'aboutissement de projets ou d'opérations ponctuelles que les parrainages n'autorisent pas, telles sorties culturelles, acquisition de matériels nouveaux pour les médiathèques, réparations diverses.

Nous tenons à garder le caractère convivial sinon familial de notre association et notre but n'est pas de grandir vite mais de pérenniser notre action et de donner à nos enfants un enseignement de qualité afin qu'ils puissent s'épanouir eux-mêmes, aider leur famille et leur pays et se dire qu'ils ont pu aller au-delà même de leurs rêves.

Aussi, une nouvelle fois nous faisons appel à vous et afin de développer les parrainages, nous vous proposons d'organiser des réunions avec vos amis ou connaissances, réunions où nous vous présenterons l'AEVN et ses réalisations.

Vous pouvez prendre contact avec AEVN Gif-sur-Yvette (01 69 07 00 44), nous vous aiderons dans l'organisation de ces rencontres.